

## 第 105 回ピースボート「地球一周の船旅」

### 第 2 回ピースボートⅡ「地球一周の船旅」

#### 通訳ボランティア 募集要項

##### ■ 応募資格

- 日本語と、英語/スペイン語/中文(中国語)/韓国語いずれかの高い言語能力があり、通訳ボランティアとしてコミュニケーションの架け橋となることを目指す健康な方。中英・韓英または3言語以上(例：日英中、日英西、日中韓など)の応募もお待ちしております。
- 語学レベル：語学能力テストの結果を提出書類に記入いただきますが、可否に直接影響するものではありません。なお参考まで、これまで乗船した通訳ボランティアの平均的な語学レベルは、以下の通りです。
  - 日本語：日本語能力試験 N1
  - 英語：TOEFL(PBT/ITP)600, (CBT)250, (iBT)100 以上、TOEIC900 以上
  - スペイン語：スペイン語検定 2 級以上、DELE B2 以上
  - 中文(中国語)：HSK6 以上
  - 韓国語：TOPIK6 級
- **第 105 回ピースボート「地球一周の船旅」(2020 年 8 月 19 日～2020 年 12 月 4 日)** または、**第 2 回ピースボートⅡ「地球一周の船旅」(2020 年 8 月 27 日～2020 年 12 月 10 日)** の全行程および、出航の 1 週間ほど前から行われるオリエンテーションに参加できる方。ただし、スペイン語通訳ボランティアに応募される方は、スペイン語圏のみの部分乗船が許可される場合もありますので事前にご相談ください。
- 出航時、満 20 歳以上の方。ただし、旅行中に 20 歳になる方はご相談ください。
- 以下の分野において強い関心がある方：南北問題、環境、地域紛争、貧困、核、人種差別、市民社会、先住民、国際機関、エネルギー、多様性、地域開発、平和構築など
- 応募言語に加え、寄港地で使われる言語のスキルがあれば尚よい。(例：フランス語)
- 通訳経験は問いませんが、通訳経験または通訳クラス受講経験があればなお望ましい。

##### ■ 条件

- 原則どちらのクルーズに乗船されるかは、調整後、後日お知らせいたします。ただし、もしご希望のクルーズがありましたら、別紙【応募者パーソナルデータ】内にご希望されるクルーズを記入ください。(ご希望に添えない場合もございます。ご了承くださいませ。)  
※韓国語通訳ボランティアは第 105 回クルーズのみに乗船可能です。ご注意ください。
- 通訳ボランティアという立場なので基本的には無報酬ですが、乗船費用(129 万円～、ポートチャージ、国際観光旅客税およびチップ)は免除されます。
- 通訳業務で参加する寄港地プログラム費用はピースボートが負担します。
- 出発・帰着港までの往復旅費、各寄港地での個人的費用(移動費・おみやげ代)、船内での個人的費用(ドリンク代、ランドリーサービスなど)、および海外旅行保険はご本人負担となります。
- ビザ取得料は原則ピースボートが負担しますが、一部自己負担していただく場合があります。また、原則としてビザの取得は自己手配となります。

日本以外の国籍をお持ちの方は、クルーズ参加に必要なビザの調査・取得に時間を要する場合がありますので、応募締切日にかかわらず早めにご相談ください。

## ■ 応募方法

以下の通り、書類を提出してください。受領後 1 週間以内に、受領確認のメールをお送りします。受領確認のメールが届かない場合はお問い合わせください。

### 【提出書類】

① パーソナルデータ（日本語もしくは英語で一部）

※ 用紙は後のページを印刷するか、または Word 形式のファイルを別途ダウンロードしてご利用ください。

② 履歴書（書式任意、応募される言語すべてでご準備ください）

③ 「ピースボートに乗りたい理由」をテーマとするエッセイ（A4 用紙・各 1 枚程度、応募される言語全てで同じ内容のものをご準備ください）

### 【提出方法】

#### メールの場合：

提出書類（すべて A4 サイズ）を下記の通り添付し、E メールにてお送りください。

- 添付ファイル形式：PDF (\*.pdf)

**※ 圧縮 (.zip, .lzh など) せずに添付してください。**

- 添付ファイル名：Aug2020\_CC\_FULL NAME\_Personal Data Form  
Aug2020\_CC\_FULL NAME\_Resume\_Language  
Aug2020\_CC\_FULL NAME\_Essay
- メール件名：第 105/PB II 第 2 回クルーズ通訳応募（応募言語、例：英日）
- メール宛先：[tsuyaku@peaceboat.gr.jp](mailto:tsuyaku@peaceboat.gr.jp) 通訳ボランティア募集係

#### 郵送の場合：

封筒に「第 105/PB II 第 2 回クルーズ通訳応募書類在中」と明記して、下記あて先へお送りください。

〒169-0075 東京都新宿区高田馬場 3-13-1-B1  
ピースボート国際部通訳ボランティア募集係宛

## ■ 募集締切

**第一次締切：日本時間 2020 年 2 月 24 日（月） 必着**

**第二次締切：日本時間 2020 年 3 月 29 日（日） 必着**

## ■ 第二次選考について

- 第一次選考(書類審査)合格者のみ、第二次選考（面接、テスト）を行います。第一次締切(2/24)までに応募いただいた方は、第二次選考を早めに行います。
- 第二次選考についてのご案内は、書類受領してから 2 週間程度でお送りします。
- 第二次選考の会場は東京の高田馬場です。遠方・国外にお住まいの方はスカイプまたは電話での第二次選考も可能です。
- 第二次選考の希望日時を以下から選び「パーソナルデータフォーム」に記入してください。

### 【第一次締切に応募いただいた方】

- 中文を含む応募 2020/3/7（土）、8（日）、各日の午前・午後
- 中文を含まない応募 2020/3/14、15（日）、各日の午前・午後

### 【第二次締切に応募いただいた方】

- 中文を含む応募 2020/4/11（土）、12（日）、各日の午前・午後
- 中文を含まない応募 2020/4/18（土）、2020/4/19（日）、各日の午前・午後

※ 上記日程では都合がつかない場合は、応募時にご相談ください。

※ 面接希望日を第3まで記入してください。

※ 時間帯の目安：午前 9:00-13:00、午後 13:00-17:00（日本時間）

- 結果発表は、確定し次第随時行っていきます。最終発表は5月上旬を予定しています。
- 週1回2時間程度の通訳トレーニングを、東京（遠方の方はスカイプ参加）にて、6月中旬頃から開始します。

第105回・第2回ピースボートボランティア通訳 応募者パーソナルデータ

※以下を記入し、他の提出書類と共に提出して下さい。



応募ポジション(通訳言語を選んでください): 日本語 / 英語 / 韓国語 / 中文 / スペイン語

|                                   |   |              |             |
|-----------------------------------|---|--------------|-------------|
| ■氏名                               | ※漢字とローマ字の両方を入力してください。                               |              | ■性別         |
| ■国籍                               | ※二重国籍の方は両国籍を記載してください。                               |              | ■生年月日 年 月 日 |
| ■永住権、<br>既存ビザ                     | ※永住権を持っている国、および本クルーズで訪問する国に関するビザを持っている場合は、明記してください。 |              |             |
| ■現住所                              |   |              |             |
| ■電話番号                             | ■携帯電話   |              |             |
| ■E-mail                           |   |              |             |
| ■言語能力試験<br>スコア<br>(TOEFL/DELE など) | 種類  | スコア          | 受験時期        |
|                                   | 種類  | スコア          | 受験時期        |
|                                   | 種類  | スコア          | 受験時期        |
| ■推薦人<br>(References)              | 氏名:<br>応募者との関係/所属:                                  | 連絡先(メール・電話): |             |
|                                   | 氏名:<br>応募者との関係/所属:                                  | 連絡先(メール・電話): |             |
| ■緊急連絡先                            | 氏名:   | 続柄:          |             |
|                                   | 住所:   |              |             |
|                                   | 電話番号:   | E-mail:      |             |

◆受験方法(東京会場・スカイプ)もお選びの上、募集要項記載の第二次選考日から、希望日と時間帯(午前/午後)を第一希望から第三希望までご記入ください。※いずれの日時も都合が合わない場合はご相談ください。

・受験方法: 東京会場 スカイプ ※日時は、日本時間でご記入ください。

・第一希望: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 午前 午後

・第二希望: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 午前 午後

・第三希望: \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 午前 午後

◆これまでに通訳もしくは語学講師など、ピースボートのボランティアポジションに応募したことがありますか?

◆応募言語以外の言語スキルがあればおしえてください。( )

◆通訳ボランティアについて知った媒体はなんですか。

これまでに乗船した参加者や通訳、語学教師からの紹介(紹介者のお名前: )

インターネット(詳細: )

ポスター、雑誌、新聞広告(詳細: )

その他(詳細: )